Ն՝ 973 | 1917 ՕԳՈՍՏՈՍ 4 – 17 | ՇՈՒՄԱՆ | 17 ԱՂՕՍՏՕՍ 1333 | 33ԻՆԹ ՏԵՂԵ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՇՐՔԱՏԷԻ ԾԱՐԳԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ — Թարիխը բէ.էսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جيومليك

مؤسسى دكران جيومليك

بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՄԱՅԻՆ ԻՍԹԻՆԱՂ Վ.Ի ՍԻՍԻՏԻՊԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսոյնի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ.

Պէյօղլիսնա Գիւչիւք Բարմաղ Գարուտա

Էսկի սօղանջնա Նօ. 13

ԱԶԱՏ ՅԻՍԱԹԸ. — ՍԱՀՄԱՆԱԿ 130, ԱՐՏԱՔԻՆ ՄԱՍԻՆ 70, ԻՆՉ ՄԱՍԻՆ 40։

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

16 Օգոստ. 1333 բարիխլի գարարկանը ումումիպնիգ բեպլիպը բեամիսի գիր։

1. — Իրադ ճէպկէսինտէ. — Ֆրանսա իքի զբրկը օթօմօպիլ վէ 70 քիշիտէն միւրէքքեպ պիր տիւշման քէշֆ միւֆրէզէսի սիվարիլերիմիզ թարաֆընատան թարա իտիլտի։

2. — Սինչա ճէպկէսինտէ. — Քեշֆ զօլլարը ֆաալիյէթի օլաը։ Մ.

ՍՈՒԼՀ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ԲԱԲԱՆԸՆ ԹԷՎԱՍՍՈՒԹԸ

—o—

«Սէգօլօ» տէյօրքի, ախիրէն պիթարաֆլար՝ հարպա սէրիան նիհայէթ վէրտիրմէսի իչիւն մուհարիպ տէվլեթլեր նէզտինտէ միւտահիէլէ իթմէսինի Բաբատան ըէճա իթմիշլէր տիր։ Մ.

*** Բաբանըն՝ մուհարիպ տէվլէթլերէ տէրհալ սուլհ միւզաքէրաթընա պաշլամալարը իչիւն միւրաճաաթատ պուլընտըգընը «Գօրրիէրա Տէլլա Սէրա» եազըյօր վէ պու նօթա հագգընատա չու մալիւմաթը վէրիյօր։ Նօթատա սուլհ լէհինատէ պիր մուգատատէմէտէն սոնրա ատվամլը պիր սուլհ թէմինաթընատան պահնալ պու թէմինաթի տայիմի օրտուլարընը լավընատան պէյնէլմիլել հաքեմ հէյէթլերի թէչքիլինատէն, տէնիզլերին սէրպէսթիսիյէ պունատա հէր քէսին իսթիֆատէ խէպիլմէսինատէն իպարէթ պուլընմաշ տըր։ Պունատան մատատա հիչ պիր կէօնա թազմինաթը հարպիյէ ալընմամաղլա պէրապէր ումումի թէրքը թէսլիհաթ սայէսինատէ հէր տէվլէթին պիւտճէսինի եօլընա գոյմասընա իմքան հասալ օլաճաղը զիքր օլընմըշ տըր։ Պէլճիգանընը էսկի հալին իատէսի, Ալէման ասքերինին թանիր Բշղալինատէքի Ֆրանսըղ արաշիսինին թախլիյէսի ազաը սուլհընը կասա չարթլարընատան օլարագ կէօսթէրիրմիշ տիր։ Ալէմանիայա եաբաճագլարը ֆէտաքէարլըգլարա մուգաբիլ միւմկէմլիքաթընը իատէսի թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Նօթատա Թրանսինօ վէ Թրիէսթ մէսէլէլերինատէն տէ պահս օլընմըշ վէ ալէագատար տէվլէթլերի հէմ պու մէսէլէլերէ վէհէմ Լէհիսթան հաղզընատա ամալը մելլեթլերի թախմին իսէճէք պիր սուրէթը հալլ, պուլապիլեճէքլերի իւմիտի ըզհար օլընմըշ տըր։ Մ.

*** Բաբանըն՝ նօթասը օգոս. 15 սապահը Պէրլինէ վասլ օլմուշ տիր։ «Սէգօլօ»նըն՝ Բօմա մուխաբիրի՝ Բաբանընը թահրիյաթընընը՝ Ֆրանսա, Իթալիա վէ Ամէրիգայա Սբանիա սէֆիրի վասրթասըյլա տէյիլ, պէլքի Ինկիլթէրրանընը Բօմա սէֆարէթի վասրթասըյլա թէպլիգ իտիրմիշ տիր։ Պու կազէթանընը պէյանընա կէօրէ սուլհ նօթասը եալընըզ Բաբանընը շախսի ֆիքրի մահսուլը տըր։ Վատիկան մէհաֆիլինատէ Բաբանընը իլք թէշէպպիւսինին մուվաֆֆաքիյէթի պուլաճաղընա օլաբիլեճէք կէօսթէրիրմիշ տիր։ Բաբա՝ մուհարիպ տէվլէթլեր նէզտինտէքի սէֆիրլերի վասրթասըյլա սուլհ թէվասսութընընը նէ սուրէթլէ թէլգրաֆ իտիլէճէկի վէ նէ կիպի չարթլարընը յայանը գաբուլ օլունա կէօրիւլէն պու թէպէտտութի Բէյճոնատա թէէսիր իթմիշ վէ էվարիսթ չիմաի օնընը ալիանէլիկինատէն տէյիլ, եալընըզ ատվալը սընտիյէսինատէն էնտիշէ իթմէքտէ իսի։ Հէր կիւն արթմագատա օլան զուրուպ պիր էօքսիրիք Բէյճոնընը գալգինի լարալամագատա իսի։ Ֆիլիբ սոն վազանցալարընատա վալիսէսինին էրէյիճէ գաբիթ պուլմըշ, խասթանընը գալուրլիթ ազբպէթի եագալաշմըշ պուլընըյօր իսի։ Զօնուգ՝ վալիսէսինին վէֆաթ իսէճէկի ֆիքրի գինինատէ հէր թուրմըշ օլարագ լիսէյէ ավակէ իթտի։ Պիր կիւն անընը իչի էլլերի արասընատա ալըգ սերթնէլերինէ տարմըշ վէ պէյլէքէք թէֆէչքիրօմը էլիմէսինի ուտուրմագա չալըշըրգը սըրատան արգատաչլարընատան պիրի կէլմէ քէնտիսինի արտատը։ Ինթիզար սալճընատա միրալայ Ֆոն Հէ կեր Ֆիլի է պէքլէյօր իսի։ Միրալայ չօճուգը կէօրտիւքտէ գօլլարընը աչըգ կէյսիւ իւզերինէ սըզաը։

—Սիզ պուրատամընընը՝ պէյ, Ֆիլիբէ հընչգըրաբզալարը պիր նէ տա իթտի։ Վալիսէսի էնալիւ մը... միրալայ, հագիգաթը սէպլէյինիզ։

—Հայր, էվատամ, վալիսէն վէ-տա կէօրիւլէն պու թէպէտտութի Բէյճոնատա թէէսիր իթմիշ վէ էվարիսթ չիմաի օնընը սիվանէլիկինատէն տէյիլ, եալընըզ ատվալը սընտիյէսինատէն էնտիշէ իթմէքտէ իսի։ Հէր կիւն արթմագատա օլան զուրուպ պիր էօքսիրիք Բէյճոնընը գալգինի լարալամագատա իսի։ Ֆիլիբ սոն վազանցալարընատա վալիսէսինին էրէյիճէ գաբիթ պուլմըշ, խասթանընը գալուրլիթ ազբպէթի եագալաշմըշ պուլընըյօր իսի։ Զօնուգ՝ վալիսէսինին վէֆաթ իսէճէկի ֆիքրի գինինատէ հէր թուրմըշ օլարագ լիսէյէ ավակէ իթտի։ Պիր կիւն անընը իչի էլլերի արասընատա ալըգ սերթնէլերինէ տարմըշ վէ պէյլէքէք թէֆէչքիրօմը էլիմէսինի ուտուրմագա չալըշըրգը սըրատան արգատաչլարընատան պիրի կէլմէ քէնտիսինի արտատը։ Ինթիզար սալճընատա միրալայ Ֆոն Հէ կեր Ֆիլի է պէքլէյօր իսի։ Միրալայ չօճուգը կէօրտիւքտէ գօլլարընը աչըգ կէյսիւ իւզերինէ սըզաը։

—Սիզ պուրատամընընը՝ պէյ, Ֆիլիբէ հընչգըրաբզալարը պիր նէ տա իթտի։ Վալիսէսի էնալիւ մը... միրալայ, հագիգաթը սէպլէյինիզ։

—Հայր, էվատամ, վալիսէն վէ-գիտ իսէճէկ... Ինչին էկէր օնընը սոնրա էլվեատասընը ալմաղ խոթէրուէն, Բէր վէնտարըյա ավ սէթէ թատաճիլ իմ։ Մ.

Պիր գաչ սատթ սոնրա չաթոյա գասըլ օլմուշլար իսի։

—Վալիսէսի, տէյու նիսա իթտի Ֆիլիբ։

Պիր բաղ էյի տիր, սէտի էվարիսթ, պիր պուտրատանկէչիրտի։ Եաչայօր։ Տէյնտի... եաչայօր։

—Հէյրատթ մը ատսինիզ... սէմէք կէնտէրինի ուզաթաճաղընա թէէսլէֆ իսէճէք պիր սուրէթատ մուզատարըգ տըր, սէտի միրալայ։

—Պանա կէլիր քի, ապլը պաշընա կէլիյօր, սէյու քէքէլատ էվարիսթ։

—Ապլը պաշընա մը կէլիյօր... պուտի Բէսէլատի իւմիտ իթմէկէ ճէսարէթ իսէճէյօր իսի։

—Պիչարէ գասընը էզլն եէնի վէ սէնէտիլի պիր պէրպախթի տէյինիզ։ Օ կիւլէրէք, ույուսմագատա օլան պիր չօճուգ կիւզ բույալարընա տալմըշ օլարագ եէլէպիլիր իսի, պէլքի չիմտի մէյուսիյէթի վէ խուսուսիյէթլէր իչինատ եէլեճէք տիր...

Ֆիլիբ պու սոն ոչՁլէրատն կորշմըշ, եաչա ատալ. կէօզլէրինի էվարիսթ գաբ իսէճէ

հիւանը սուրբէթ իւէ թէլագրը իսիլ-սուն։

«Տէօրթլէր ԻԹԹիֆազը զաթէն սուլ թարաֆառը օլտուզընտան պու թէքլիֆ Ալէմանիատա, Ավսթրիա—Մաճարիսթանատա, մէմալիքը Օսմանիյէ, Պուլկարիսթանատա յայրզը աէրէճէ պիր ճիտտիյէթ վէ էհէմմիյէթլի թէլագրը օլընաճագ, հերտէօրթ հիւքիւմէթ, պիրիթանայի, պու թէշէպիւսը ինանիյէթքեարանէյի թասվիպ իսէճէքլէր վէ պու ֆբրաթատան պիլ իսթիֆատէ թէմայիլաթ վէ մանեվիյաթը հսպրպիյէլերինի իպրազատա կէճիքմէյէճէքլէր պիր։

Ասլը ճէվապ վերմէք վազիֆէսի տիւշմանլարըմըզա, ԻԹիլաֆ տէվլէթլերինէ տիւշիւյօր։ Ինատը վէ հարպերվէրվէր օլան պիզ տեյիլիզ, անլէր պիր։ Պունտան տօլայը սա մէզքիւր զապինէլերին պիր ազ տահա ըզբշանաճակլարը, թէպալարքնա զարշը մահմուզ օլաճակլարը թախմին օլընապիլիր։

«Պու թէքլիֆ, հէր հալսէ վատիի մբսալէմէթաէ պիր սարմ տահա ատթըլարընը պիզէ կէօսթէրմէք ԻԹիպարբյա հայիվը էհէմմիյէթ տիր։

«Հէր նէ տենիրսէ տենին Բարալըզ մաղամը, պէօյիւք [redacted] վէ զուարէթը [redacted] հայիզ տիր։

«Ռէֆօրմ հարաքէթինատէն սօնրա Վատիկան էսասը ըսլահաթա, ճիսաբ թէքամիւլաթա օղրատըզընտան, պուհիւն, Բարալըզ թէպասի բուհանիյէսի նէզտինատ զայէթ պէօյիւք պիր զուասիյէթ իքթիսատ ԻԹմիշ տիր։ 1500 սենէլերաէն էվվէլքի Վատիկան իւէ շիմտիքի Վատիկան արասընտա միւշապէհէթ եօզ տըր։ Բարա հապրէմլէրինդն պու թէքլիֆլէրի ճէֆիւլզալէմ տիւշմանլար թարաֆընտան ոէտա իսթիյէճէք օլուրսա պիւթիւն ալէմ նուսրանիյէթ ֆէնա պիր վազիյէթէ իւղա իսթիմիշ օլուր։

«Բարալըզ ԻԹիթրասաթը սիյասիյէտէն ուզաք, հէր Գաթօլիք մէմլէքէթէ զարշը պիճանիզ վազիյէթտէ զալմագա մէճբուր օլաճակընտան վուգաս պուլան թէքլիֆաթը թարաֆկիրանէ օլմասընը գանաաթ իսէպիլիրիզ։

«Մուհարէպէի ումումիյէնին իլանընտան պիր զաչ կիւն սօնրա Բոմա ժալտրնա իսթիֆասպ իտիլէն չիմտիքի Բարա հապրէթլէրինին իշարէթը ալիճնապանէսինի պիթթազաիր քէնտիսինի շայէսթիթէզրլ քէկէօրիւրիզ։»

—Անթուանը՝ ունութաքընըզ մը՝, սէվկիւլի Բէյմոնտը՝, տէտի Բօն Հէպէր։

— Զէվճիմի նասը՞լ ունութապիլիրիմ, սէվկիւլի Բօն Հէպէր։

—Տէմէք պէնի թանըյօրսընըզ։

—Նիւպէնիզ, թօնաֆ չէյ սօրսընըզ։

—Սէպէպի օ տըր քի, սէվկիւլի Բէյմոնտ, սիզ չօգ խասթա իսինիզ, սիպին չիֆանըզը կէօրմէք սասատէթինէ հէնուզ պէքլէմէյօր իսիք։

—Պիլիյօրըմ, տօսթում, քի պէնիմ իշիւն էպէտի պիր ուշգու օլան ուզուն պիր խասթալըգատան մուզաարըզ իսիմ։ Հէնուզ պիթիւն ֆիքրլէրիմի թօպլայամատըմ, բուհրմ էլան գարանլըգ տըր։

Սէվկիւլի Անթուանըմըն Իւմիա Պրունընա կիթմէսինատէն էվվէլ վակը օլան պիչարէ բէտէրիմին վէֆաթը պէնի էգմիշ իսի, լաքին հէր նէ ֆէնալըգ տա կէլմիշ օլսա զէվճիմի ունութապիսիրմիյէմ։

ուզուն ուշգու էսասընտա օ-նէն սիմասը հիչ պիր կիւն կէօզիւմին կիւնանէն ուզաշմասը։ Մէրսէ-տէսի, ամուճամ շկարբիտօյը հաթթա էվարիսթի քի տայմա եանընտա պուլընըյօր իսի, կէօրիւյօր ֆիսիմ։ Անթուան Իւմիտ Պրունընա զատար կիթմէսինէ իքի այ վար տըր...։

— Էվվէթ, անճագ իքի այ վար։

— Շիտտի տէրիսաթրը իսիյօրըմ քի, պու չօճուգ տա պիզիմէ պէրապէր իսի.... Նիչի՞ն աղլայօրսընըզ, չօճուղըմ... սիզ քիմսինիզ... պիր եապանճը տէյիլ մի՞... պանա կէլիր քի պու չօճուղը հէր կիւն կէօրիւյօրըմ տա, թանըմայօրըմ։

— Պու չօճուգ Անթուանը ապրապասընտան օլուզ, չօգտան պէրու վէ տայմա եանընօզտա, օտանըզտա պուլընըյօր։

— Օնըն իշիւն պանտա վալիտէ չաղըրըյօր, պէլքի քէնտի վալիտէսի էօլմիւշ տէ պէնի օնըն եէրինէ գոյար... ա՛հ, չիմտի անլայօրըմ քի նիչիւն տայմա կէօզիւմին էօնիւնտէն էօթէյէ կիթմէյօր։ Եանըմա կէլ չօճուղըմ, սիզի թանըյահաղըմ վէ սիզի չօգ սէվճէկիմ...։ Մատամ քի Անթուանը ապրապասընտանսընըզ, պիզ տէ ապրապա գայրլերըզ։

(Շարք) [110]

ՖԼԱՆԴՐԸՏԱ ԻՔԻՆՃԻ ԳԷՕՑԻՒՔ ՄՈՒՀԱՐԷԳԷ

ԱԼԷՄԱՆ ԹԷՊԼԻՂԻ

Բրէնա Բուրբեթթ աը Գավիյեր օրտուլարը կրուբը.—Ֆլանարտա իքինճի պէօյիւք մուհարէպէ պաշլամըշ տըր։ Տիւն թօքճը մուհարէպէի սահիլը պահրտա վէ Իզէր իւէ Ֆէնլ արասընտա թէքրար պիր շիատէթը ազիմէ քէսդ էյլէմիշ վէ կէճէլէյին խաֆիֆլէնմէքսիզին տեվամ էյլէմիշ իսի։ Գու թօքճը մուհարէպէսի պու կիւն սապահլայըն քէսիֆ տթէշ շեքլինի ալմըշ տըր։ Սօնրասան սգզ աթէշ տալկալարը արգասընտան Ինկիլիզ բիյատէսի Պիքսշուեթա իւէ Վիշշատթա արասընտա 18 քիլոմէթրօլըք պիր ճէպհէ իւէ հիւճումա կիրիշմիշ սիր։ Արթուատա Ինկիլիզէր տահա տիւն ռազան Հօլըվէշ իւէ Լէնա արասընտա տէօրթ Գանատա Ֆբրգասը իւէ հիւճում էյլէսիլէր։ Ղայէթ շէտիա թօքճը աթէշինատէն սօնրա Ինկիլիզէր պիրինճի մէվզամըզա կիրտիլեր։ Վէ միւթէմատիէն թազէ գուվվէթլեր ճէլզ իսերքք Լոսը Իքի թարաֆընտաքի կէտիկի տերինլէշտիրմէկէ չալըշըլար։ Էլտէ Ֆլէտիկմիզ Ինկիլիզ էմրընամէլերինէ նազարէն Ինկիլիզլերին հէտէֆը հիւճումը ճէպհէմիզին 4 քիլոմէթրօ կէրիսինատ պուլընան Վանտէն-Լէվ-Վիյի գաշիյէսի պուլընմըշ տըր։ Կիւնտիւզին տեվամ իսէն մուհարէպաթ էնտասընտա զբթաաթըմզզ մուզաակլ հիւճումլարատա պուլընարագ տիւշմանը իւշիւնճի իսաթթըմզզն էօթէ թարաֆընա թէքրար կէրիյէ թարտ էյլէտիլեր։ Ինկիլիզլերին զապանտըզը արագի ճիւզի տիր։ Ինատը տիւշման ագշամլայըն օն պիր տէֆատա զատար թէքրար էյլէտիկի եէնի հիւճումլարատա պուլընարագ թալինի պիր տահա թէճրիւպէ էյլէտիսէ տէ իսթթը հարպըմզզն էօնիւնտէ տիւշմանը հիւճում իսթթլարը զըրբլը։ Հօլըվէշին ճէնուպընատա վէ Լէնսին զարպընտա, սահէյի հարպըն հէր թարաֆընտա վախիմ զայեաթա տիւշար օլան միհանիմլեր բիւսկիւրթիւլմիշ տիր։

Սէն Գանթէն ճիվարընտա Ֆրանսզլար պատէլզվալ պիլեասսա չետտա ամթէշ ֆաալիյէթինատ պուլընմըշլար տըր։ Ֆրանսզլար սախիյը չէհրե թագրիպէն 3000 մէրմի աթսզգտան սօնրա տայիրէի բուհանիյէի թուքքշաբրմըշլար տըր։ Գուրատան աթէշ պէօյիւք քիլիսէյէ սիրայէթ իթմիշ տիր։ Գէօյիւք քիլիսէ սաաթ 8 պուշուզատան պէրի ալեվլեր իշինտէ պուլընընյօր։

Սալէմանիա վեյիանաք օրասալարը կրուբընատա.—Եըմէն տք Տամբն զբմզ վասաթիսինատ կիւնտէզին թօքճլար չէտիա ֆաալիյէթը հարպիյէտ պուլընմըշլար տըր։ Սապահլայըն Ֆրանսզլարըն իճրա էյլէսիկի պիր թէարուզ ազիմ գալմըշ տըր։ Ապշամ իւզերի Ֆրանսզլար Սէրնի իւէ Հօրթէպիզ չիֆթլիկի արասընտա թագրիպէն 5 քիլոմէթրօլըզ պիր ճէպհէ իւէ եէնիտէն չէտիա հիւճումլարատա պուլընտըլար։ Գու հիւճումլար մուսախէրէն թէքրէրիւբ էյլէմիշ տիր։ Կեահ էօթէ թարաֆա կեահ պէրի թարաֆա տալկալանան մուհարէպէ կէճէյէ գատար տեվամ իթմիշ տիր։ Մէվզալարըմըզն ճիւմլէսինի մուհաֆազա իթաիք։ Տիւշմանընն պէյհուտ հիւճումլարը քէնտիսինէ քէք չօգ զանա մալ օլմըշ տըր։

Վէրսէօնըն չըմալ ճէպհէսինատ թօքճը մուհարէպէսի թէքրար պիր շիատէթը տզիմ քէսդ էյլէտի։ Ֆաղթ Ֆրանսզլար 12 վէ 13 Օզոստոստա օլտըզը գատար շիատէթ կէօսթէրմէտիլեր։ Գ.

ԹԷՊԼԷՏՏԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱՒՑԷ

Պու կիւն, հավատա ֆուրթուանա ԻԹիմալի մէվճուա օլուզ, պուլութլար զարպատան կէլէճէք, բուզկեար իսաֆիֆ օլարագ մուսթէյիֆ ճիհէթտէն վէզան իսէճէք տիր։

ՍԿԻՏԱՐ ՍԱՆՃԱՂԸ ՄՈՒՀԱՍԷՊԷՃԻԼԻԿԻՆՏԷՆ.

—Էմլաքը մահիլէտէն Գարթալտա սթասիոն ճիվարընտա 2464 զբրա իքի գբթա տրսանընն մահիլէ օլմայան հիսսէլերի տէ տարիլ օլտուզը հալսէ թէմամը 35000 զ. պէտէլ իւէ չէհրք հալին 18ինճի կիւնիւ Խազինէի ճէլիլէտէն ալընա-ճաղ էմրէ կէօրէ, իհալէի զաթիյէսի իճրա զբլընմագ իւզրէ զարարտաակսի չէքիլմի, զամմ իթմէք իսթէյէնլերին Գարթալտա էմլաքը էմիրիյէ մէմուրլըզընա միւրաճաաթլարը։

ՏՈՒՑՈՒՆԸՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ

1888 սենէսինատ միւնագրա 30 միլիոն մարգլըզ վէ եիւզտէ պէշ ֆաիզի սայրսսէմէք իսթիզրազը մուզաակլէնամէսինին 13ինճի մատտէսինէ թէվֆիզէն, 1 թըշրինը էվվէլ սենէ 1902 թարիխինատ իճրա օլընան 28ինճի քէշիսէդուրասը իսապէթ իտուզ իպրազ վէ պէտէլի իսթիյֆտ իտիլմէմիշ օլան 24652 նիւմէրօլը թահվիլին, հալը հարպատան միւնպաիս ինզբթաը միւվասէլաթ սէպէպիյլէ էպրազ իտիլէմէմիշ օլսըզը ուսուլէն թէպէյիւն իթմէմիկի թապիրատ, 1 թըշրինը էվվէլ սենէ 1917 թարիխինատ միւրուրը զէմանա թապի թուխուաճաղը իլան օլընը։

.՝. Եիւզտէ սէօրթ ֆաիզի 1890 սենէսի Օսմանիյէ թահվիլաթընընն 55ինճի գուրասը 14 աղուսթոս սենէ 19 7 թարիխինատ Սթանպուլտա ճըզալ Օղլու սէմթինատ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինատ չէքիլեճէկի թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլերինէ իլան օլընը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Գերլին, 16.— Վատիկան խարիճիյէ նազբրը կարտինալ կասբարինին իշտէն չէքիլէճէկի բիվայէթլերի վատիկան Գօրէսբօնտանսը թարաֆընատան թէքզիպ օլընըյօր։ Բաբա իլէ խարիճիյէ նազբրը արասընտա իսթիլաֆը էֆքեար վար իմիշ։ Գու թէպլիզ «Գօրբիէրա Տէլլա Սէրատնը» ազ չայանը էմնիյէթ օլուզ սէնէլէրաէն պէրու Վատիկանա կիրմէմիշ օլան մուխապիրի թարաֆընատան չբգարբլան ույատուրմա իսի։ Գ.

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆԾՂԸՆՏԱՆ

Էմնիյէթ Սանտըզը վատէլի վատէսիզ թէվֆիյաթ զապուլ վէ էմլաքը միւճէհէրաթ վէ ավանիի սիմ վէզար վէ տուլուն մուվահբաէի Օսմանիյէ վէ Եարդ վէ Անատօլու վէ Գազատատ Թիմուր Եօլը թահվիլաթը մուզապիլինատ ազէ իպրազ իսէր։

10—7

ՎԻՆԸՐԳԱՆԳՎԵՐԱՑՆ

1869տա միւէսսէս տիր

Սէրմայէսի՝ 150,000,000 գուրօն

ԻԹիյաթ ազչէսի՝ 49,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի

ՎԻԷՆՆԱՅԱ ՇՕԹԷՆԲԷՆԿ

ՇԻԻՊԷԼԷՐ

Ավսթրիա—Մաճառիսթանատա. Օսիկ, Ակրամ, Պիլիզ-Պիալա, Պոզէն, Պրիւէն, Բէշթա, Գիւավէյա, Զերնավից, Բոհոպիյէս, Ֆրիտէք-Մէքթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Ճիյերմաօրֆ, Բարլըսպատ, Բլաժէնֆիւրթ, Գրազով, Լէմպերկ, Մարիէնպատ, Մերան, Ոէոթ Նօվոդի, Բէլիչա, Բարտիպից, Բիլսէն, Բրակ, Բրօնից, ԲրէմբոՀ Սալցպուրկ, Սէն-Բոլթըն, Սթանիսավ, Թարնօբոլ, Թօրնով, Թէպլից, Թեպէն, Վիլսա, Նէօսթատ Զուիթ։

Թիւրքիատա.—Տէրսաատէթ, Իզմիր։

ՍԹԱՆՊՈԼ ՇԻԻՊԷՍԻ

Մէրքէզի Գալաթատա, Գարաքէօյ քատէսինատ։

Սթանպոլ, Գեյօղլու վէ Սկիւտարատա ատէնթալար վար տըր։

ՎԻՆԸՐ ԳԱՆԳ ՎԵՐԱՑՆ՝ հեր նէվ զանդա մուամէլաթընը իյֆա իսէր։ պիլիսատա՝

ԻԹԻԳԱՐ վէ ԷՄՐ ՄԷՐԹՈՒԳԼԱՐԸ բիացայա չբգարբը վէ օնլարը սահ վէ եա վէսիգա սուրէթիլէ զապուլ օլընան բիացալարատա թատմիմ իսէր։ Թիւրքիատա վէ ՄՄ. էճնէպիյէտ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթատա պուլընը։ Բօլիցալարը, զուբօնլարը, ամօրթի իտիլէն վէ եա քէշիտէ իլէ զաղանան էսկամ վէ թահվիլաթը թէէտիյէ իսէր։

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏԸՂԸ

ԳԷՕՑԻՒՔ ԱՏԱՏԱ Սբլանտիթ օ-թէլի պազչէսինատ պու ազչամ կիւզէլ պիր սինէմա օյունը օյնայաճագ տըր։

مدیر مسؤل اغوب وارزابیان

Միւս. մասուլ: ԲԱՆԿՈՍ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ